Kinderkraft

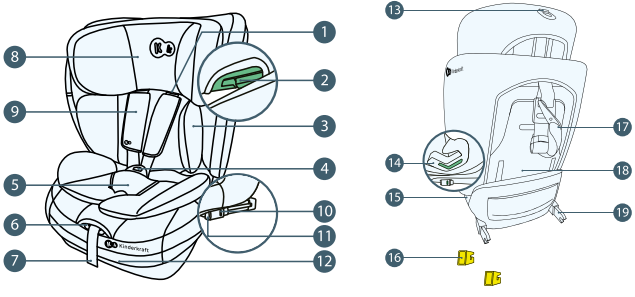


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

UPPMÄRKSAMHET! Produktgrafik är endast för referen.

A.1



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder bilbarnstolen för första gången. Att hålla ditt barn säkert är ditt ansvar och underlåtenhet att läsa denna bruksanvisning kan påverka det.

1.0 Komponenter till bilbarnstolen (Fig. A.1)

1. Slitsar för seles axelband
2. Axelbandsguide
3. Barninsats
4. Sele spänne
5. Spänne dyna
6. Selejustering knapp
7. Selejustering band
8. Huvudstöd
9. Axel dynor
10. Isofix-identifierare
11. Isofix-utlösningsknapp
12. Säteslutning handtag
13. Huvudstöd justeringsband
14. Höftbälteguide
15. Bas
16. ISOFIX-fästen
17. Ett övre fästband (Top Tether)
18. Förvaringsfack för instruktioner
19. Isofix-anslutningarmar

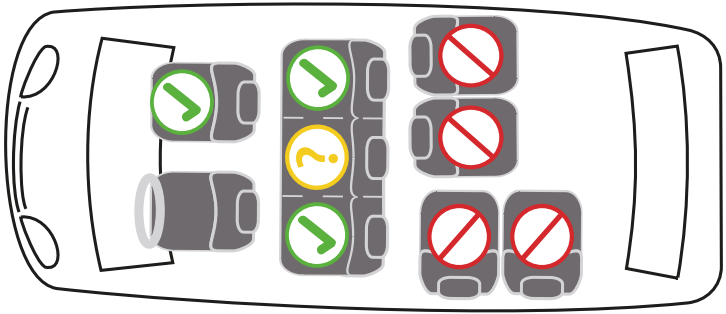
2.0 Nyttja

Bilbarnstolen har konstruerats, testats och godkänts i enlighet med kraven i FN/ECE:s föreskrifter nr 129 om godkännande av fasthållningsanordningar för barn (UN/ECE R129/03).
Bilbarnstolen är utformad för framåtvänd montering för barn mellan **76 cm** och **150 cm** (upp till ca 12 års ålder).
Mellan **76 cm** och **105 cm (≤ 18 kg**) måste sätet installeras i fordonet med hjälp av ISOFIX-systemet och Top Tether-bältet. Barnet fästs med hjälp av bilbarnstolens inre seleband.

För barn i tillväxtintervallet **100 cm** - **150 cm** måste sätets inre seleband dras in och barnet måste fästas med hjälp av trepunktsbältena för vuxna med nedre ISOFIX-förankringar (se avsnitt 5.2) eller med hjälp av trepunktsbältena för vuxna (se avsnitt 5.4).
Bilbarnstolen kan installeras i bilen i de positioner som tillverkaren anger i bilens handbok. Se fordonstillverkarens bruksanvisningar.

Barnets tillväxt	Bilbarnstolens orientering	Fästanordning för sätet
76 – 105 cm	Framåt	ISOFIX + Top Tether + Inre seleband 
100 – 150 cm	Framåt	ISOFIX + 3-punkts säkerhetsbälten 
		3- punkts säkerhetsbälten 

A.2



3.0 Säkerhetsanvisningar

VARNINGAR

Ta några minuter på dig att läsa denna bruksanvisning för att garantera ditt barns säkerhet. Många skador som lätt kan undvikas orsakas av vårdslös och felaktig användning av sätet.

OBS: Det är en bra idé att alltid ha handboken inom räckhåll. Vi rekommenderar att du förvarar den i det avsedda området i förvaringsfacket på baksidan av sätet (18).

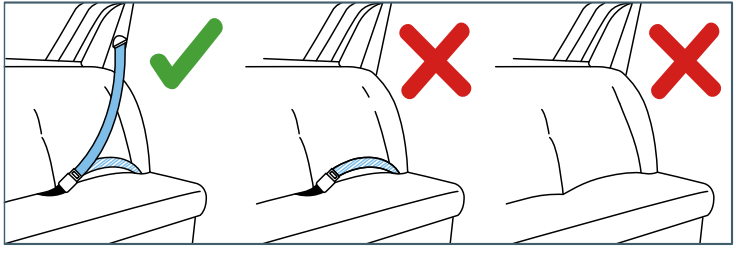
• Stolen är endast lämplig för montering på framåtvända bilsäten. Stolen får inte installeras på bakåtvända eller sidovända säten/bilsäten. (Fig. A.2)

• Placera INTE barnstolen på säten som är utrustade med en aktiv främre krockkudde, eftersom det kan vara farligt. Detta gäller inte för sidokrockkuddar.

• Om barnstolen installeras i framsätet måste den främre krockkudden inavaktiveras. Vi rekommenderar att barnstolen endast installeras i bilens baksäten. Se fordonets handbok för anvisningar om bilsäten lämplighet för användning med en bilbarnstol.

• Före varje resa kontrollera att säkerhetsbältena är korrekt inställda och sitter tätt på barnets kropp. Säkerhetsältena får under inga omständigheter vridas!

A.3



• Bilbarnstolen är inte lämplig för montering i ett fordon med tvåpunktsbälten eller höftbälten. Användning av sådana säkerhetsbälten kan leda till allvarliga eller dödliga skador på barnet vid en olycka (fig. A.3).

• **OBSERVERA ATT JU NÄRMARE BÄLTET SITTER PÅ BARNETS KROPP, DESTO HÖGRE ÄR SÄKERHETSNIVÅN. DÄRFÖR BARN FÅR INTE BÄRA TJOCKA KLÄDER UNDER BÄLTET.**

• Säkerhetshöftbälten måste löpa så lågt som möjligt över barnets höften för att ge bästa möjliga effekt vid en olycka.

• Endast ett optimalt inställt huvudstöd kan ge ditt barn maximalt skydd och komfort, samtidigt som det säkerställer att bältena sitter ordentligt.

• Ryggstödet på Kinderkraft ONETO3 i-Size-stolen ska flyttas närmare bilstolens ryggstöd, så att ditt barn får bästa möjliga skydd.

• Sätet bör bytas ut om det har utsatts för plötsliga påfrestningar under en trafikolycka.

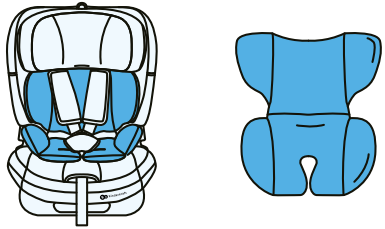
• Bilbarnstolen får inte ändras på något sätt utan godkännande av den behöriga godkännandemyndigheten. Om barnstolen inte monteras enligt tillverkarens anvisningar kan det leda till risker för liv och hälsa.

• Skydda bilbarnstolen från direkt solljus, annars kan de uppvärmda delarna bränna ditt barn. Skydda ditt barn och bilbarnstolen från solens strålar.

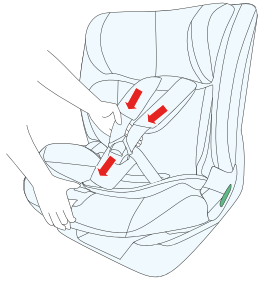
• Lämna aldrig barnet i bilbarnstolen utan uppsikt.

• Se till att bagage och andra föremål är tillräckligt säkrade, särskilt på hyllan under bakrutan, eftersom de kan orsaka skador vid en kollision.
• Bilbarnstolen får inte användas utan överdraget.
• Den inre insatsen skyddar barnet och måste användas tills barnet är 87 cm högt.
• Använd inte ett annat överdrag än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetssystem.
• Det rekommenderas att bruksanvisningen för bilbarnstolan följs under hela dess livslängd.
• Använd inga andra förankringspunkter än de som beskrivs i anvisningarna och som är markerade på bilbarnstolen.
• Alla hårda delar och plastdelar på bilbarnstolen måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de inte kan fastna i den skjutbara sätesdelen eller fordonsdörrarna vid normal körning av fordonet.
• Kontrollera regelbundet stolens tekniskt tillstånd och ägna särskild uppmärksamhet åt fästpunkterna, sömmarna och justeringsdelarna. Kontrollera att alla mekaniska delar är fullt fungerande. Bilbarnstolars komponenter ska aldrig smörjas eller oljas.
• Sluta använda bilbarnstolen om delar skadas eller lossnar.
• I en nödsituation är det viktigt att släppa säkerhetsbältet snabbt. Detta innebär att 5-punktsbältets utlösningsknapp inte är helt säkrad, därför se till att ditt barn inte leker med 5-punktsbältets spänne.
• Ge ditt barn ett gott exempel och spänn alltid fast dig. En vuxen som inte bär säkerhetsbälte kan också utgöra en fara för ett barn.
• Se till att bilbarnstolen är korrekt fastsatt före varje bilresa.
• Sätet bör också säkras när det inte används. En ospärrad bilbarnstol kan orsaka skador på passagerare även vid nödbromsning.
• För vissa bilsäten som är tillverkade av känsliga material kan användningen av bilbarnstolen lämna märken och/eller orsaka missfärgning. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen.

B.1



B.2



4.0 Skydd av barnet

4.1 Barninsats

Barninsatsen (3) är en integrerad del av bilbarnstolen och spelar en viktig roll för sätets funktion. Insatsen förbättrar komforten och ger extra stöd för mycket små barn. Den extra insatsen ska användas tills barnet är **87 cm** (fig. B.1).

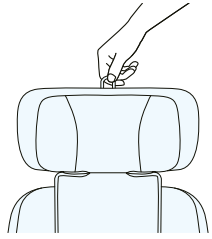
4.2. Justera seles axelbanden

Lossa selebanden genom att trycka på knappen (6) och samtidigt dra selebanden till slutet (B.2).

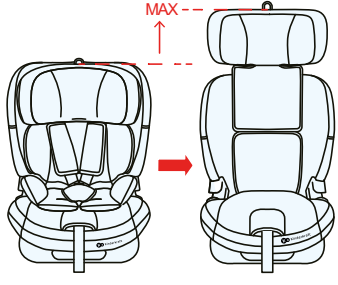
B.3



B.4



B.5



4.3 Höjd på huvudstödet

Ett korrekt placerat huvudstöd ger en optimal fördelning av bilbältets axelparti och ger barnet skydd och komfort. Huvudstödet ska sitta tätt runt barnets huvud, och den nedre delen av huvudstödet ska vara i barnets axelhöjd (fig. B.3).

• Ta tag i justeringsbandet (13) för justering av huvudstödets höjd, som sitter på huvudstödets övre del (8), och dra försiktigt uppåt (fig. B.4). Huvudstödet låses upp.

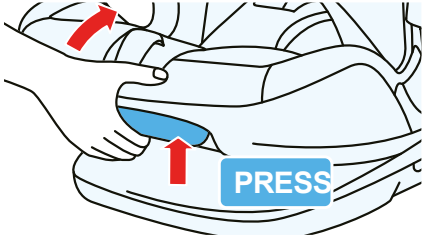
• Du kan nu justera huvudstödet (1) i ett av de 12 valda lägena till önskad höjd (fig. B.5). När höjden har justerats släpper du justeringsbandet (13), och huvudstödet låses.

VIKTIGT: Kontrollera att bilbarnstolens huvudstöd är låst.

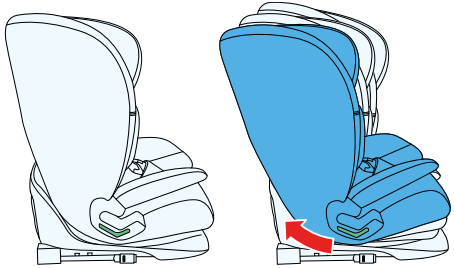
Sätt barnet i sätet och kontrollera huvudstödets höjd. Obs: Om det behövs, upprepa höjdinställningen av huvudstödet tills den optimala höjden är uppnådd.

OBS! Vid montering med bilbältet: axelbältet ska passera mellan barnets axel och nacke. Huvudstödet ska vara väl anpassat till barnets huvud.

B.6



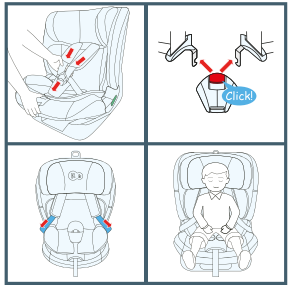
B.7



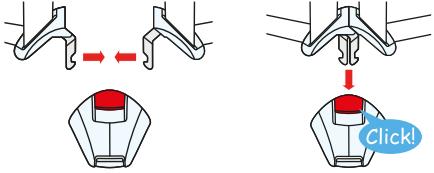
4.4 Justeringsmekanism för ryggstödets lutning

Säteslutning kan justeras med handtag (12). Dra i handtaget och justera sätets/ryggstödets vinkel (fig. B.6). Släpp handtaget när det finns i det önskat läge. Flytta sätet något tills du hör ett tydligt "klick" - sätet har fästs i ett av de fem möjliga lägena (fig. B.7). OBSERVERA: Ryggstödets lutning kan justeras för barn som är **76 - 105** cm långa.

B.8



B.9



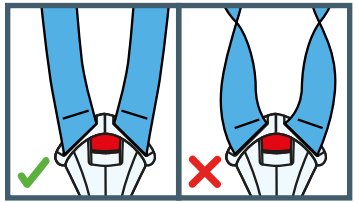
4.5 Säkra barnet med interna seleband

- Lossa selebanden helt genom att trycka på knappen (6) och dra i selebanden (fig. B.8).
- Lås upp spänne (4) och placera selebanden på sätets sidor (fig. B.8). Sätt barnet i sätet (fig. B.8).
- Justera huvudskyddet till barnets höjd (se punkt 4.3).
- Vik ihop de två spännena så att de låses in i varandra och sätt in dem i spännet (4) tills du hör ett "klick" (fig. B.9).

B.10



B.11



4.6 Skärpning av selen

• Dra i axelbanden för att eliminera klareringar i höftpartiet, så att selen ligger platt.
• Dra åt selen med justeringsremmen (7) tills selen ligger platt på och nära barnets kropp (fig. B.10).
OBS: Selens höftremmarna måste placeras så lågt som möjligt på barnets höfter. Se till att remmarna inte är vridna (fig. B.11).

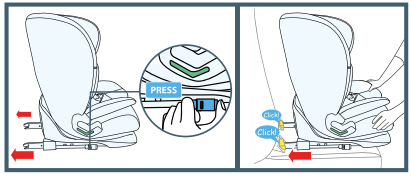
5.0 Installation i bilen

Vid en plötslig inbromsning eller en olycka kan personer som inte bär säkerhetsbälte skada andra passagerare.
Kontrollera alltid detta:
• Sätesryggarna i bilen är låsta (det vill säga att låsmekanismen för det fällbara ryggstödet i baksätet är låst).
• Alla tunga föremål och föremål med vassa kanter är säkrade (t.ex. på den bakre hyllan).
• Alla passagerare har spänt fast sina säkerhetsbälten.
• Bilbarnstolen är alltid låst även om barnet inte sitter i den.

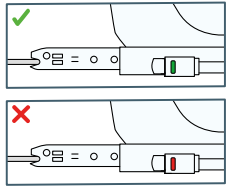
Bilens skydd

Sätesöverdragen i vissa fordon kan vara tillverkade av känsliga material som bilbarnstolen kan lämna märken på. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen.

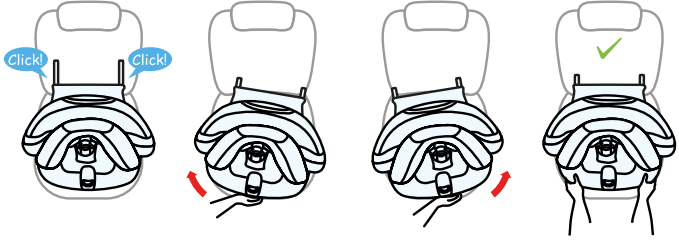
C.1



C.2



C.3



5.1 Framåtriktad installation för barn mellan 76 och 105 cm med hjälp av ISOFIX-systemet och Top Tether.

VIKTIGT I bilens handbok finns information om Isofix-förankringspunkterna och det övre fästbandet som är placerade samt annan nödvändig information för att montera sätet i bilen. Användaren måste NÖDVÄNDIGTVIS läsa fordonshandboken.

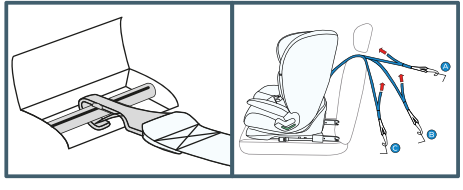
5.1.1 ISOFIX-montering

• Sätt fast ISOFIX-fästena (16) på bilstolens anslutningar.
• Tryck på båda sidorna av Isofix-utlösningsknappen (11) och förläng Isofix-anslutningsarmarna (19) till sin maximala längd (fig. C.1).
• Ta tag i bilbarnstolen med två händer och för in båda fästena i bilstolens anslutningar (fig. C.1).
• Placera Top Tether (17) på huvudstödet så att du inte blockerar åtkomsten till den när du installerar ISOFIX-anslutningarmarna.
• När du hör "klick" från var och en av ISOFIX-anslutningarna trycker du bilbarnstolens säte mot ryggstödet genom att utöva ett fast och jämnt tryck på båda sidor (fig. C.1).
• OBS: Låsningarna är endast ordentligt säkrade när båda knapparna är helt gröna (fig. C.2).
• Ta tag i barnsätet och kontrollera att det sitter ordentligt fast utan inga klareringar. Om den rör sig och Isofix-anslutningar glider ut, upprepa de föregående stegen (fig. C.3).

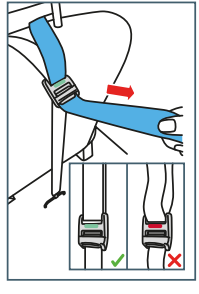
C.4



C.5



C.6



5.1.2 Montering av den Top Tether

• Dra ut det övre fästbandet (17) och tryck på spännets utlösningsknapp för att lossa det (fig. C.4). Bältets längd måste göra det möjligt att fästa kroken i fästpunkten som är placerad på baksidan av fordonssätet eller i bagageutrymmet.

• Sätt fast bälteshållningskroken på den förankringspunkt i fordonet som rekommenderas i fordonsmanualen (fig. C.5). VIKTIGT: Top Tether (17) får inte passera över fordonets huvudskydd. Den ska passera under huvudskyddet, om detta inte är möjligt ska du ta bort huvudskyddet (kontrollera om detta är tillåtet enligt fordonsmanualen).

• Dra i fästbandet i den andra änden för att dra åt den (fig. C.6).

• Det övre fästbandet är korrekt spänt när den gröna indikatorn i spännet är synlig (fig. C.6).

• Placera barnet i sätet och fäst det med selebanden (se punkt 4.5).

5.2 Framåtriktad montering för barn mellan 100 och 150 cm med hjälp av bilens 3-punktsäkerhetsbälten och ISOFIX-systemet.

• Dra in sätesselen före installationen (se avsnitt 6.1).

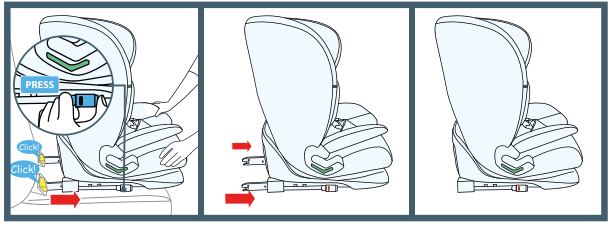
Observera: Förvara barninsatsen och säkerhetskuddarna på ett säkert ställe för framtida användning.

• Justera huvudstödet till barnets höjd (se punkt 4.3).

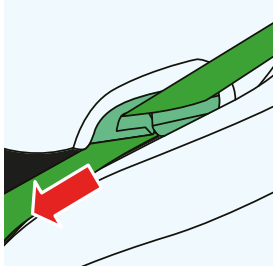
• Montera sätet med hjälp av ISOFIX-systemet (se punkt 5.1.1).

• Spänn fast barnet med bilens säkerhetsbälte. Se avsnittet om montering av sätet med hjälp av säkerhetsbältena i anvisningarna (se punkt 5.4).

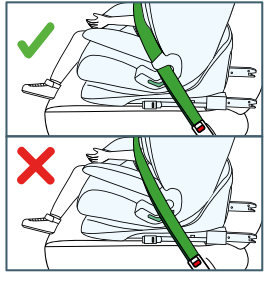
C.7



D.1



D.2



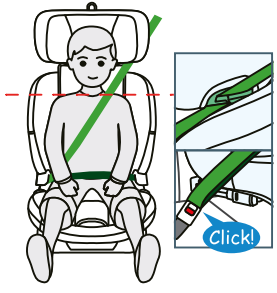
5.3 Ta bort barnsätet (ISOFIX-förankringssystem)

• Tryck på ISOFIX-knapparna (10) på båda ISOFIX-anslutningsarmarna (19) samtidigt. När fästena släpps och markeringarna blir röda, skjut ut sätet ur ISOFIX-anslutningarmar. Sätet har tagits bort från Isofix-förankringssystemet. Du kan skjuta Isofix-anslutningarmar (19) tillbaka in i barnsätesbasen (fig. C.7).

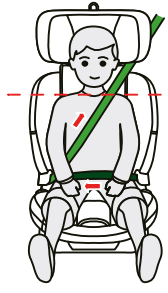
5.4 Framåtriktad installation för barn mellan 100 och 150 cm med hjälp av bilens 3-punktssäkerhetsbälten.

• Dra in sätesselen före installationen (se avsnitt 6.1).
Observera: Förvara barninsatsen och säkerhetskuddarna på ett säkert ställe för framtida användning.
• Justera huvudstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.3).
• För axelbältet genom den gröna axelbältesguiden (2) (fig. D.1).
• Sätt barnet i sätet och för bilbältet genom höftbältesguiderna (14) (fig. D.2).

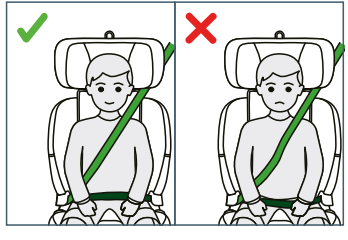
D.3



D.4

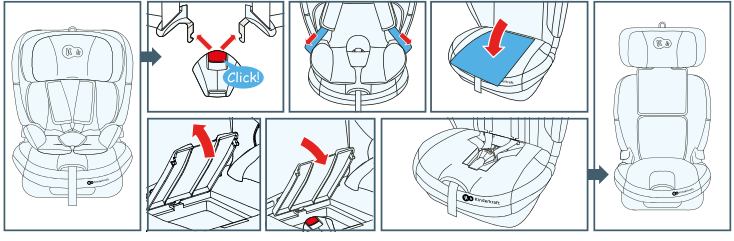


D.5



• Spänn fast bilbältet, du hör då ett karakteristiskt "klick" (fig. D.3).
• Spänn bilbältet genom att först dra i höftbältet avsnitt och sedan i axelbältet avsnitt (fig. D.4).
Se till att höftbältet är spänt så lågt som möjligt över barnets höfter, att det passar in i guiderna och att det är fastspänt med ett spänne. Axelbältet ska passera mellan barnets axel och nacke. Bältet får inte vridas (fig. D.5).

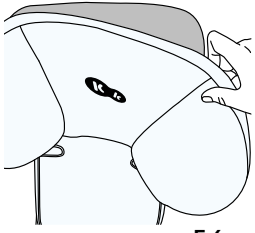
E.1



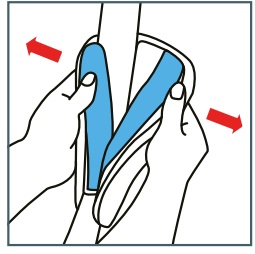
6.1 Dra in 5-punktsbältet

• Lossa på axel dynornas (9) tryckknappar och ta bort dem från sätets seleband.
• Lossa selen genom att trycka på justeringsknappen (6) och dra fram selen så mycket som möjligt.
• Dra i bandet för justering av huvudstödet (13) i huvudstödets övre del och höj huvudstödet till dess högsta nivå. Lossa spännet och placera axelbanden på bilbarnstolens sidor. Lossa på överdragets tryckknappar på ryggstödet så att plastdelarna blir synliga. Dölja de inre selebanden bakom överdraget.
• Spänn fast selen spännet (4), för spännet genom spänn dynan (5) och överdraget. Öppna facket längst ned på sätet (under överdraget) och förvara spännet (4) i facket.
• Stäng facket. Lägg ut skumgumminsätsen. Trä axelbanden i selen genom guiderna i ryggstödets plastdel. (Fig. E.1)

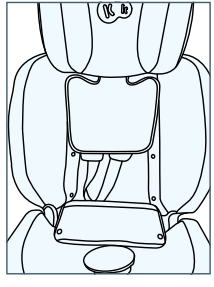
E.2



E.3



E.4



6.2 Ta bort överdraget

• Dra in selen och ta bort insatsen - om den är monterad (se avsnitt 6.1). Huvudstöd: Placera huvudstödet i högsta läge, lossa låsen och ta försiktigt bort överdraget från ena sidan (fig. E.2). Fortsätt med att ta bort axeldynorna (9) (fig. E.3). Skida: Placera barnsätet i det mest nedfällda läget så att det blir lättare att nå låsen på sätets baksida. Lossa tryckknapparna på överdragets huvuddel, de finns på fram- och baksidan av sätesskalet (fig. E.4). Börja med att ta bort överdraget underifrån och inom höftguiderna och lägg det sedan över nackstödsdelen.

6.3 Montering av överdraget

För att återmontera överdraget behöver du bara vända på ovanstående steg. Montera överdraget på fästpunkterna på sätet. Börja med att montera överdraget på sätesskalet och slutligen på huvudstödsdelen.

6.4 Rengöring

Använd endast original överdraget, eftersom det är en viktig del av sätets säkerhet.
OBSERVERA! Använd inte sätet utan överdraget.

• Överdraget kan tas av och tvättas i ett milt tvättmedel på en mild tvättcykel (30 °C). Följ tvättanvisningarna på etiketten på överdraget. Färgerna kan blekna om de tvättas i temperaturer över 30 °C. Överdraget får inte spinnas, torkas i tumlare eller strykas (detta kan leda till att tyglagren separera).
• Plastdelar kan rengöras med vatten och utspädd tvål. Använd inte aggressiva rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).
• Selen kan rengöras i ljummet tvålvatten.
Obs! Metallspännen får aldrig avlägsnas från selen.

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland